**Algemeen:**

1. Hoe gaat het? Wie geht es? Wie geht’s?

Hoe gaat het met je / jullie / u? Wie geht es dir? … euch? … Ihnen?

1. ***Wil je*** / **Wilt u** meedoen? ***Möchtest du*** / ***Möchten Sie*** mitmachen?
2. Vond je het leuk? Hat es (dir) Spaß gemacht?

Hat es dir gefallen? / Fandest du es schön?

Vond u het leuk? Hat es Ihnen Spaß gemacht?

Hat es Ihnen gefallen? / Fanden Sie es schön?

1. We ***gaan beginnen***. Wir ***fangen an***. / Wir ***beginnen***.
2. Heb je een leuke vakantie? Hast du schöne Ferien?

Hebben jullie een leuke vakantie? Habt ihr schöne Ferien?

Hebt u een leuke vakantie? Haben Sie einen schönen **Urlaub**?

1. Je kunt je inschrijven voor … Du kannst dich anmelden für … ***(Je geeft je naam door.)***
2. U kunt zich inschrijven voor … Sie können sich einschreiben /

Sie können sich eintragen für … ***(Je vult je naam in.)***

1. Wanneer ben je / bent u aangekomen? Wann bist du / sind Sie angekommen?
2. Tot wanneer / Hoe lang blijf je? / Bis wann / Wie lange bleibst du? /

… blijven jullie? / … blijft u? … bleibt Ihr? / … bleiben Sie?

1. Het programma start s ochtends Das Programm startet morgens

om …… en **in de** middag om …… um … und **am** Nachmittag um …

* beginnt morgens um …
* fängt morgens um … an.

1. Iedere avond hebben we (een)disco Jeden Abend haben wir (eine) Disko

voor de kinderen für die Kinder

en een leuk avondprogramma und ein schönes Abendprogramm

voor het hele gezin. für die ganze Familie.

1. **Verdere informatie** / **Weitere Informationen** /

**Meer info** vindt u **Mehr Infos** finden Sie

op ons programmabord. an unserer Programmtafel /

an unserem schwarzen Brett.

1. We **verzamelen** om 10.00 Wir **treffen (**versammeln) **uns** um 10.00 Uhr

bij de receptie / bei der Rezeption / an der Rezeption /

bij het podium. beim Podium / an der Bühne.

1. We verkopen ook een cd Wir verkaufen auch eine CD

met liedjes **van de** minidisco. mit Liedern **aus der** Minidisko.

Deze is te verkrijgen bij de Diese ist bei den Entertainern zu erwerben. /

Entertainers. Diese bekommt man bei den Animateuren.

1. **De kinderen kunnen vanavond** **Heute abend können die Kinder zusammen**

**op de foto met de mascotte.** **mit dem Maskottchen fotografiert werden.**

1. Deze week hebben we een Diese Woche haben wir einen

excursie / wandeling / Ausflug /Spaziergang

**naar de** markt / **naar de** haven. **zum** Markt / **zum** Hafen.

**Miniclub:**

1. tekenen (zelf iets) zeichnen (selber etwas)
2. kleuren malen (ausmalen, anmalen)
3. de kleuren die Farben
4. knippen (met een schaar) schneiden (mit einer Schere)
5. plakken (met plakband) kleben mit Tesa
6. lijmen (met lijm [Pritt]) kleben mit UHU
7. schilderen streichen
8. verven (bijvoorbeeld van kleding) färben (zum Beispiel Kleidung)
9. de prullenbak der Papierkorb / der Mülleimer
10. de emmer der Eimer
11. opruimen aufräumen ***(netjes aan de kant leggen!)***

wegräumen ***(netjes opbergen!)***

1. vouwen / samenvouwen falten / zusammenfalten
2. omdraaien umdrehen
3. optreden auftreten
4. meedoen **met** de show mitmachen **in** der Show

deelnemen aan de show teilnehmen an der Show

1. oefenen üben

oefenen (voor een show of dansje) einstudieren (eine Show oder einen Tanz)

1. schoppen treten
2. stoten stoßen

slaan schlagen

houwen hauen

1. zoeken suchen
2. vinden finden
3. een kring maken einen Kreis bilden
4. gaan zitten sich setzen (sich hinsetzen)

(Setz dich! Setzt euch! Setzen Sie sich!)

1. stil zijn leise / still sein
2. rustig zijn / stil zijn (zonder lawaai) ruhig sein
3. luisteren **zu**hören
4. vertellen erzählen
5. uitleggen erklären
6. Dat heb je mooi gemaakt / gekleurd. Das hast du schön gemacht / gemalt.
7. Wat is je lievelingskleur? Was ist deine Lieblingsfarbe?
8. Kom je vanavond ook naar de disco? Kommst du heute abend auch in die Disko?
9. **Hoe** is **je** naam? **Wie** heißt du? / **Wie** ist **dein** Name?
10. **Hoe** oud ben je? **Wie** alt bist du?
11. **Hoe** lang blijf je? **Wie** lange bleibst du?
12. **Waar** zijn je ouders? **Wo** sind deine Eltern?

**Sport**

1. het team das Team /

die Mannschaft

1. de goal / het doelpunt das Tor
2. het doel / het doel das Tor
3. het (eind)doel das Ziel
4. de tegenstander der Gegner
5. de wedstrijd der Wettkampf /

das Spiel (bij balsporten)

1. verdelen verteilen
2. buitenspel abseits

Jij staat buitenspel. Du stehst **im** Abseits.

1. het buitenspel / het spel buiten das Spiel draußen / das Spiel **im** Freien
2. rustig(er) spelen vernünftig(er) spielen

ruhig(er) spielen

1. de pauze die Pause
2. Ga achter **de** lijn / streep staan. Stel dich / Stellt euch

hinter **die** Linie / **den** Strich!

Gaat u achter **de** lijn / streep staan. Stellen Sie sich hinter **die** Linie / **den** Strich

1. Sta je achter **de** lijn / streep? Stehst du hinter **der** Linie / **dem** Strich?

Staan jullie achter **de** lijn / streep? Steht ihr hinter **der** Linie / **dem** Strich?

Staat u achter **de** lijn / streep? Stehen Sie hinter **der** Linie / **dem** Strich?

1. niet richten op …… Nicht richten / zielen auf …
2. werpen werfen
3. gooien schmeißen
4. de prijsuitreiking die Preis**ver**teilung /

die Siegerehrung

1. Dit zijn de (spel) regels. Dies sind die Spielregeln/Regeln
2. De stand / tussenstand is ……… Der Stand / Zwischenstand ist … /

Das Ergebnis / Zwischenergebnis ist …

1. de puntentelling die Punktezählung

21. niet vals spelen nicht falsch spielen /

nicht schummeln /

nicht mogeln

# Mini games ochtend (Mini-Spiele vormittags)

|  |  |
| --- | --- |
| **Dobbelspel / Kaartenspel (hoger / lager)**  De kinderen staan in een kring. Ze **moeten** met een grote dobbelsteen gooien. Geef daarbij aanwijzingen, bijvoorbeeld hoger **dan** 2 of lager **dan** 5 etc. Kinderen die klaar zijn, gaan zitten. Degene die het laatst blijft staan, is natuurlijk de winnaar.  Je kunt het spel ook met een kaartspel spelen. | **Würfelspiel / Kartenspiel (höher / niedriger)**  Die Kinder stehen in einem Kreis. Sie **sollen** mit einem großen Würfel würfeln. Gib dabei Anweisungen, zum Beispiel höher **als** 2 oder niedriger **als** 5 undsoweiter. Kinder, die fertig sind, setzen sich. Derjenige, der als letztes steht, ist natürlich der Gewinner.  Du kannst das Spiel auch mit einem Kartenspiel spielen. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Eierkarton**  **Van** een leeg eierkarton kan men een fantastisch spel maken. Dit is een eenmalig klusje, waarvan men het hele seizoen plezier heeft. Beschilder het karton met bonte kleuren en geef ieder gaatje een puntenaantal. Gooi met pingpongballen (3).    Tip: Je kunt de pingpongballen in zilverfolie wikkelen, opdat ze niet stuiteren. | **Eierkarton**  **Aus** einem leeren Eierkarton kann man ein tolles Spiel machen. Dies ist eine einmalige Arbeit, wovon man die ganze Saison Freude hat. Mal den Karton in bunten Farben an und gib jedem Fach eine Punktzahl. Wirf mit Tischtennisbällen (3).    Tipp: Du kannst die Tischtennisbälle in Alufolie wickeln, damit sie nicht springen. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Bal in krat**  **Van** een leeg kratje kan men ook een leuk spel maken. Schrijf op gekleurd papier punten en plak de briefjes op de plaatsen waar **normaal** de flesjes staan. Gooi met tennisballen (3) en wie de meeste punten heeft, is natuurlijk de winnaar! | **Ball in der Kiste**  **Aus** einer leeren Getränkekiste kann man ein schönes Spiel machen. Schreib auf buntes Papier Punktzahlen und kleb die Zettel in die Fächer worin **sonst** die Flaschen stehen. Wirf mit Tennis-bällen (3) und wer die meisten Punkte hat, ist natürlich der Gewinner! |

|  |  |
| --- | --- |
| **Crazy darts**  Leg een dartbord op de grond. De kinderen moeten dan met gestrekte arm de pijltjes laten vallen. Gewonnen heeft degene met de meeste punten. | **Verrücktes Dart**  Leg eine Dartscheibe auf den Boden. Die Kinder sollen dann mit **aus**gestrecktem Arm die Dartpfeile fallen lassen. Gewonnen hat derjenige mit den meisten Punkten. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Munt in het kopje**  Vul een emmer met water en zet een kopje in de emmer. Met gestrekte arm moeten de kinderen nu een munt laten vallen (3 munten!).  Munt in het kopje = 3 punten  Munt in de emmer = 1 punt  Munt op de grond = helaas geen punten. | **Münze in der Tasse**  Füll einen Eimer mit Wasser und setze eine Tasse in den Eimer. Mit **aus**gestrecktem Arm sollen die Kinder nun eine Münze fallen lassen (3 Münzen!).  Münze in der Tasse = 3 Punkte  Münze im Eimer = 1 Punkt  Münze auf dem Boden = Leider keine Punkte. |

Grapje dat vooral kinderen leuk vinden

Dit staat niet op de lijst van Cosmo, maar dit komt van studenten van Cosmo.

|  |  |
| --- | --- |
| **Helaas pindakaas!** | **Schade Schokolade!** |

# Bingo (Bingo)

|  |  |
| --- | --- |
| Bingo kan men op verschillende manieren spelen: | Bingo kann man auf verschiedene Arten spielen: |

|  |  |
| --- | --- |
| **Kinderbingo van het standaardformulier**  Geef de kinderen een A4-blaadje waarop de getallen 1 t/m 6 (steeds in een andere volgorde) onder elkaar staan. Er wordt met een dobbelsteen gegooid. De kinderen mogen de getallen alleen van boven naar beneden afstrepen. Ieder kind heeft dus een ander eerste cijfer nodig. Wie heeft het eerst alle getallen afgestreept?  Je kunt de kinderen een kleurplaat in 6 stukken laten knippen. Draai de stukken met de beeldzijde naar beneden en schrijf de cijfers 1 t/m 6 erop.  Om de beurt mogen de kinderen nu dobbelen.  Het aantal ogen, dat ze gooien, is het cijfer van het puzzelstuk, dat ze mogen omdraaien. Wie heeft het eerst zijn puzzel compleet? | **Standard Kinder-Bingo**  Gib den Kindern ein A4-Blatt auf dem die Zahlen **von** 1 bis 6 (immer in einer anderen Reihenfolge) unter einander stehen. Es wird mit einem Würfel gewürfelt. Die Kinder dürfen die Zahlen nur von oben nach unten streichen. Jedes Kind braucht also eine andere erste Zahl. Wer hat als erstes alle Zahlen gestrichen?  Du kannst die Kinder eine Bild zum Ausmalen in 6 Stücke schneiden lassen. Dreh die Stücke mit der Bildseite nach unten und schreib die Zahlen von 1 bis 6 darauf. Der Reihe nach dürfen die Kinder nun würfeln. Die Anzahl Augen, die sie würfeln, ergibt die Zahl des Puzzlestücks, dass sie umdrehen dürfen. Wer hat als erstes seinen Puzzle komplett? |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vang de stok**  De kinderen houden hun handen boven een stok, die de spelleider vasthoudt. Wanneer de spelleider de stok loslaat, moeten ze snel reageren en de stok vangen.  Tip: Dit spel is best moeilijk, je zou eventueel bij de allerkleinsten kunnen aftellen. | **Fang den Stock**  Die Kinder halten ihre Hände über einen Stock, den der Spielleiter festhält. Wenn der Spielleiter den Stock loslässt, müssen sie schnell reagieren und den Stock fangen.  Tipp: Da das Spiel recht schwierig ist, kannst du eventuell bei den kleineren Kindern einen Countdown zählen. |

# Ringwerpen / Lassowerpen (Ringe werfen / Lasso werfen)

|  |  |
| --- | --- |
| Ringwerpen spreekt voor zich.  Lassowerpen is in principe hetzelfde, maar nu gooit men met hoepels om de poten van een (liefst klein) tafeltje of kruk. Het aantal treffers is het aantal punten. | Ringe werfen spricht für sich.  Lasso werfen ist im Prinzip dasselbe, aber nun wirft man mit Ringen um die Beine von einem (am liebsten kleinen) Tisch oder Hocker. Die Anzahl der Treffer entspricht den Punkten. |

# Mini Games avond (Mini-Spiele abends)

|  |  |
| --- | --- |
| **Hoedenspel / Ballonnenspel**  De kinderen staan in een kring. Een kind heeft een hoed op. Wanneer de muziek start, moeten alle kinderen een rondje draaien en vervolgens geeft het kind de hoed door aan het volgende kind. Wanneer de muziek stopt, is degene die net de hoed op heeft uit het spel. | **Hutspiel / Ballonspiel**  Die Kinder stehen in einem Kreis. Ein Kind trägt einen Hut. Wenn die Musik beginnt, müssen alle Kinder eine Runde laufen und dann den Hut an das nächste Kind weitergeben. Wenn die Musik stoppt, ist derjenige der gerade den Hut aufhat ausgeschieden. |
| **Ballonnenspel**  Ieder kind krijgt een ballon met een touwtje eraan, dat ze om hun linkervoet binden. Als het startsein gegeven is, proberen ze bij elkaar de ballon kapot te trappen en tegelijkertijd hun eigen ballon te beschermen. Kinderen waarvan de ballon kapot is, zijn af en moeten meteen van het speelveld af! | **Ballonspiel**  Jedes Kind bekommt einen Luftballon mit einer Schnur daran, die sie um ihren linken Fuss binden. Wenn das Startsignal ertönt, versuchen alle den Ballon der anderen kaputt zu treten und gleichzeitig den eigenen Ballon zu schützen. Kinder, deren Ballon kaputt ist, sind ausgeschieden und müssen das Spielfeld sofort verlassen. |
| **Ballonnenspel 2**  Knoop twee opgeblazen ballonnen aan elkaar.  De kinderen moeten de ballonnen doorgeven door ze tussen de knieën te klemmen.  Dus kind 1 heeft een ballon tussen zijn knieën en kind 2 neemt de andere ballon tussen zijn knieën. Kind 1 laat nu los.  Kind 2 geeft nu de ballon door aan kind 3, etc. | **Ballonspiel 2**  Knote zwei aufgeblassene Ballons aneinander.  Die Kinder müssen die Ballons weitergeben indem sie sie zwischen die Knie klemmen.  Also, Kind 1 hat einen Ballon zwischen den Knien und Kind 2 nimmt den anderen Ballon zwischen die Knie, Kind 1 lässt nun seinen Ballon los.  Kind 2 gibt seinen Ballon weiter an Kind 3, undsoweiter. |
| **Landenspel / Kleurenspel / Pruikenspel**  Er zijn 4 vrijwilligers, die allemaal met een ge-kleurde ballon (een pruik of iets anders) een land vertegenwoordigen.  De kinderen dansen op de muziek en wanneer de muziek stopt, kiezen ze een ballon (pruik).  In een hoed zitten 4 kaartjes met daarop dezelfde kleuren van de ballonnen (pruiknamen of namen van landen).  Er wordt een kaartje uit de hoed getrokken en alle kinderen die die kleur (pruik) gekozen hebben, zijn uit het spel.  Er zijn vast nog meer varianten te bedenken.  Men kan dus dit spel aan ieder thema aanpassen. | **Länderspiel / Farbspiel / Perückenspiel**  Es gibt 4 Freiwillige, die alle mit einem bunten Ballon (einer Perücke oder etwas anderes) ein Land vertreten.  Die Kinder tanzen zur Musik und wenn die Musik stoppt, wählen sie einen Ballon (eine Perücke).  In einem Hut liegen 4 Karten mit denselben Farben der Ballons (Namen der Perücken oder Länder).  Es wird eine Karte aus dem Hut gezogen und alle Kinder, die diese Farbe / Perücke gewählt haben, sind ausgeschieden.  Es sind bestimmt noch mehr Varianten denkbar.  Man kann also dieses Spiel jedem Thema anpassen. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fanta, cola, milkshake**  Er wordt op muziek gedanst. Wanneer de muziek stopt, roept een van de entertainers fanta, cola of milkshake. Bij ieder drankje hoort een beweging, die de kinderen zo snel mogelijk uit moeten voeren.  Fanta: Draai een rondje, spring in de lucht en roep Olé!  Cola: Ga op handen en knieën zitten.  Milkshake: Ga op de grond liggen en maak een fietsbeweging in de lucht. Je bent af, wanneer je de beweging fout doet of de laatste bent die de beweging uitvoert. | **Fanta, Cola, Milkshake**  Es wird zu Musik getanzt. Wenn die Musik stoppt, ruft einer der Entertainer Fanta, Cola oder Milkshake. Bei jedem Getränk gibt es eine Bewegung, die die Kinder so schnell wie möglich ausführen müssen.  Fanta: Lauf eine Runde, spring in die Luft und ruf Olé!  Cola: Geh runter auf Hände und Knie.  Milkshake: Leg dich auf den Boden und fahr mit den Beinen Fahrrad in der Luft.  Du bist ausgeschieden, wenn du die Bewegung falsch ausführst oder der letzte bist, der die Bewegung ausführt. |
| **Ballon doorgeefspel**  De kinderen staan in een kring achter elkaar.  Een ballon moet worden doorgegeven.  Eerst door de benen, dan over jullie hoofd, weer door de benen, etc.  Dit gebeurt op muziek. Wanneer de muziek stopt, is het kind met de ballon uit het spel. | **Ballon-Durchgebe-Spiel**  Die Kinder stehen in einem Kreis hintereinander. Ein Ballon muss weitergegeben werden.  Zuerst durch die Beine, dann über euren Kopf, wieder durch die Beine, undsoweiter.  Dies geschieht zu Musik. Wenn die Musik stoppt, ist das Kind das gerade den Ballon hat ausgeschieden. |
| **Papa en mama spel**  Alle kinderen brengen hun vader of moeder mee. Broer, zus, neef of nicht mag natuurlijk ook.  Op muziek wordt gedanst. Wanneer de muziek stopt, moeten ze door de benen kruipen, op de rug springen, rondje draaien en Olé roepen.    Het paar, dat als laatste de bewegingen uitvoert, is uit het spel. | **Papa und Mama Spiel**  Alle Kinder bringen ihren Vater oder ihre Mutter mit. Bruder, Schwester, Neffe oder Nichte darf natürlich auch.  Zu Musik wird getanzt. Wenn die Musik stoppt, müssen sie durch die Beine krabbeln, auf den Rücken springen, eine Runde laufen und Olé rufen.  Das Paar, das als letztes die Bewegungen ausführt, ist ausgeschieden. |
| **Groepjesvormen**  Alle kinderen dansen op de muziek. Zodra de muziek stopt, zegt de entertainer een getal door de microfoon. De kinderen moeten dan zo snel mogelijk groepjes met dit aantal kinderen vormen.  Het groepje, dat niet het juiste aantal kinderen heeft, moet gaan zitten.  Men speelt zolang door tot je een winnaar hebt. Bijvoorbeeld: Je roept 3, dan moet iedereen groepjes van 3 kinderen vormen.  De groepjes met meer of minder kinderen moeten gaan zitten. Etc. | **Gruppenbilden**  Alle Kinder tanzen zur Musik. Sobald die Musik stoppt, ruft der Entertainer eine Zahl ins Mikrofon. Die Kinder müssen dann so schnell wie möglich Gruppen mit dieser Anzahl Kinder bilden.  Die Gruppe, die nicht die richtige Anzahl Kinder hat, muss sich hinsetzen.  Man spielt solange bis es einen Gewinner gibt.  Zum Beispiel: Du rufst 3, dann müssen alle Gruppen mit 3 Kindern bilden.  Die Gruppen mit mehr oder weniger Kindern müssen sich hinsetzen. Undsoweiter. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Stoelendans**  Zet voor ieder kind een stoel neer. Alle stoelen staan in een lange rij met de rugleuningen tegen elkaar. Als de muziek start, moeten alle kinderen om de stoelen dansen. Zeg van tevoren in welke richting de kinderen moeten gaan.  Haal een stoel weg en stop de muziek. De kinderen moeten zo snel mogelijk op een stoel gaan zitten. Diegene die geen stoel heeft, is uit het spel. Regel: De kinderen mogen niet rennen.  Tip: Bij een grote groep kinderen kun je twee of drie stoelen tegelijk weghalen! | **Stuhltanz**  Setz vor jedes Kind einen Stuhl. Alle Stühle stehen in einer langen Reihe mit den Rücken-lehnen aneinander. Wenn die Musik beginnt, müssen alle Kinder um die Stühle tanzen. Sag vorher in welche Richtung die Kinder laufen sollen. Nimm einen Stuhl weg und stoppe die Musik. Die Kinder müssen sich jetzt so schnell wie möglich auf einen Stuhl setzen. Derjenige der keinen Stuhl hat, ist ausgeschieden.  Regel: Die Kinder dürfen nicht rennen!  Tipp: Bei einer großen Gruppe von Kindern kannst du zwei oder drei Stühle gleichzeitig wegnehmen! |
| **Papierdans**  Ieder kind krijgt een A4-blaadje dat twee keer dubbelgevouwen is. Ze moeten het papiertje tussen duim en wijsvinger boven hun hoofd vasthouden. Als de muziek start, gaan ze dansen met het papiertje boven hun hoofd. Wanneer de muziek stopt, moeten ze zo snel mogelijk het papier open vouwen, op de grond leggen en met twee voeten erop gaan staan.  De laatste is uit het spel.  Regels:   * Beide voeten moeten op het papier staan * Er mogen geen vingers tussen het papier gehouden worden. * Het papier mag niet kapot gaan.   Tip: Controleer tussendoor of alle A4tjes nog heel zijn! | **Papiertanz**  Jedes Kind bekommt ein A4-Blatt, das zweimal gefaltet ist. Sie sollen das Papier zwischen Daumen und Zeigefinger über ihrem Kopf festhalten. Wenn die Musik beginnt, tanzen sie mit dem Papier über ihrem Kopf. Wenn die Musik stoppt, müssen sie so schnell wie möglich das Papier auseinanderfalten, es auf den Boden legen und sich mit beiden Füßen darauf stellen.  Der letzte ist ausgeschieden.  Regeln:   * Beide Füße müssen auf dem Papier stehen. * Es dürfen keine Finger zwischen das Papier gesteckt werden. * Das Papier darf nicht kaputt gehen.   Tipp: Kontrollier zwischendurch ob alle Papiere noch ganz sind! |
| **Tunnelspel**  Afhankelijk van het aantal kinderen heb je ouders nodig als hulp. Meestal heeft men 6 ouders nodig.  De kinderen staan in een kring achter elkaar met de handen op de schouders van het kind voor zich (polonaise). De ouders maken tunnels waar de kinderen onderdoor kunnen gaan.  Wanneer de muziek stopt “vangen” de tunnels een kind doordat de ouders hun handen om het kind doen. De kinderen in de tunnels zijn af.  Regel: De kinderen mogen niet rennen.  Tip: Wanneer een aantal kinderen af is,  kan men met twee tunnels verder gaan! | **Tunnelspiel**  Abhängig von der Anzahl der Kinder brauchst du einige Eltern zur Hilfe. Meistens braucht man 6 Eltern. Die Kinder stehen in einem Kreis hintereinander mit den Händen auf den Schultern des Kindes vor ihnen (Polonaise). Die Eltern bilden Tunnel durch die die Kinder durchgehen können. Wenn die Musik stoppt, “fangen” die Tunnel ein Kind indem die Eltern ihre Hände um das Kind legen. Die Kinder in den Tunneln sind ausgeschieden.  Regel: Die Kinder dürfen nicht rennen.  Tipp: Wenn einige Kinder ausgeschieden sind, kann man mit zwei Tunneln weitermachen! |
| **Coco Loco Disco**  Een hand in de lucht. We roepen allemaal samen …..1…2…3….dj muziek! Zullen we nog een dansje doen? Ik heb het al super warm van het dansen!  Zijn jullie nog niet moe van het dansen?  Nu is het tijd voor …. Dit was een oefenrondje. | **Coco Loco Disco**  Eine Hand in die Luft. Zusammen rufen wir …..1…2…3…DJ Musik! Sollen wir noch mal tanzen?  Mir ist schon ganz heiß vom Tanzen!  Seid ihr noch nicht müde vom Tanzen?  Jetzt ist es Zeit für … Dies war eine Proberunde. |

# Standaard Presentaties Standard-Ansagen

# Didadoemeetheater en Didadoemeetheater und

# de Coco Loco Disco Coco Loco Disco

|  |  |
| --- | --- |
| ***Aankondiging Didadoemeetheater*** | ***Ankündigung Didadoemeetheater*** |
|  |  |
| Goedenavond kinderen!  Het is weer tijd voor het Didadoemeetheater.  Ik wil graag een groot applaus voor….. | Guten Abend liebe Kinder!  Es ist wieder Zeit für das Didadoemeetheater. Bitte einen großen Applaus für… |
|  |  |
| ***Aankondiging Coco Loco Disco en***  ***afkondiging Didadoemeetheater*** | ***Ankündigung Coco Loco Disko und***  ***Abkündigung Didadoemeetheater*** |
|  |  |
| Dit was het Didadoemeetheater voor vandaag. Nu is het tijd voor de Coco Loco Disco.  Kom allemaal naar voren en maak een grote kring op de dansvloer. | Dies war das Didadoemeetheater von heute.  Jetzt ist es Zeit für die Coco Loco Disko.  Kommt alle nach vorne und bildet einen großen Kreis auf der Tanzfläche. |
| ***Afkondiging Coco Loco Disco*** | ***Abkündigung Coco Loco Disko*** |
|  |  |
| Een groot applaus voor de kinderen! | Einen großen Applaus für die Kinder! |
|  |  |
| Kids diploma’s (met de Mascotte) | Kinder-Urkunden (mit dem Maskottchen) |
|  |  |
| Dan is het nu tijd voor de diploma’s voor de Kids Club van vandaag. | Jetzt ist es Zeit für die Urkunden für den Kids Club von heute. |
|  |  |
| Vandaag hadden we vakantiedag in de Kids Club. | Heute hatten wir einen Urlaubstag im Kids Club. |
|  |  |
| De winnaar van de mooiste tekening is… | Der Gewinner des schönsten Bildes ist… |
|  |  |
| Als ik zeg: 1, 2, 3, houden jullie je diploma’s in de lucht en krijgen jullie een heel groot applaus van het publiek. | Wenn ich eins, zwei, drei sage, haltet ihr die Urkunden hoch in die Luft und dann bekommt ihr einen ganz großen Applaus. |
|  |  |
| Een, twee, drie…. Applaus !! | Eins, zwei, drei… Applaus!! |
|  |  |
| Morgen hebben we Circusdag in de Kids Club.  We beginnen om 10:00u in de Kids Club. | Morgen gibt es einen Zirkustag im Kids Club. Wir fangen morgens um 10 Uhr an und treffen uns alle im Kids Club. |
|  |  |
| ***Kids Minispel*** | ***Kids Mini-Spiel*** |
|  |  |
| Dan is het nu tijd voor het minispel.  Alle kinderen kom op de dansvloer.  Dan gaan we beginnen. | Jetzt ist es Zeit für das Minispiel.  Alle Kinder kommt nach vorne auf die Tanzfläche. Dann fangen wir an. |
|  |  |
| De winner is….. Een groot applaus! | Der Gewinner ist….. Einen großen Applaus! |
|  |  |
| ***Kids Fun dance*** | ***Kids Fun dance*** |
|  |  |
| Nu is het tijd voor de Kids Fun Dance.  Kom allemaal naar voren! | Jetzt ist es Zeit für den Kinder Clubtanz.  Kommt bitte alle nach vorne! |
|  |  |
| ***Afkondiging Didadoemeetheater en***  ***Coco Loco Disco*** | ***Abkündigung Didadoemeetheater und***  ***Coco Loco Disko*** |
|  |  |
| Dit was Coco Loco Disco voor vandaag.  Morgen om 10 uur begint de Circusdag en morgenavond om 19.30u is het weer tijd voor het Didadoemeetheater.  Alle liedjes van de Coco Loco Disco staan op een cd en die kunt u bij ons kopen voor € 10,-. | Dies war die Coco Loco Disco für heute.  Morgen um 10 Uhr geht es los mit unserem Zirkustag und morgenabend um 19.30 Uhr gibt es wieder Didadoemeetheater. Alle Lieder der Coco Loco Disko haben wir auf einer CD, die Sie bei uns für € 10,00 kaufen können. |

# Standaard aankondigingen Standard-Ankündigungen

# Crazy Game, Crazy Game,

# aan- en afkondiging shows, An- und Abkündigung Shows

|  |  |
| --- | --- |
| Over enkele minuten gaan we verder met de Crazy Game van vandaag. | In wenige Minuten machen wir weiter mit der Crazy Game (mit dem verrückten Spiel) von heute. |
|  |  |
| ***Crazy Game*** | ***Crazy Game*** |
|  |  |
| Dames en heren.  Nu is het tijd voor de Crazy Game van vanavond.  Willen alle mensen, die van mij zojuist een hoed hebben gekregen, op het podium komen? | Meine Damen und Herren.  Jetzt ist es Zeit für das verrückte Spiel von heute abend.  Ich bitte alle die gerade von mir einen Hut bekommen haben, auf die Bühne zu kommen. |
|  |  |
| Dan ga ik nu het spel uitleggen. | Dann werde ich jetzt das Spiel erklären. |
|  |  |
| De winner is….. Een groot applaus! | Der Gewinner ist….. Einen großen Applaus! |
|  |  |
| Over enkele minuten gaan we beginnen met de show van vanavond ….. | In wenigen Minuten fangen wir mit unserer heutigen Show an… |
|  |  |
| ***Aankondiging Showtime*** | ***Ankündigung Showtime*** |
|  |  |
| Goedenavond dames en heren.  Hartelijk welkom in de bar / op het terras van … | Gutenabend meine Damen und Herren. Herzlich willkommen in der Bar / auf der Terrasse vom … |
|  |  |
| Vanavond ……….!!!!!!!  Back to the Movies! | Heute abend, ……….!!!!!!!  Back to the Movies! |
|  |  |
| ***Afkondiging avondshow en***  ***aankondiging Fun Dance*** | ***Abkündigung Abendshow und***  ***Ankündigung Fun Dance*** |
|  |  |
| Dames en heren. Dit was de show van vanavond.  Maar het is nog niet voorbij.  Iedereen opstaan en naar voren komen.  Het is Clubdance tijd! | Meine Damen und Herren. Dies war die Show für heute abend.  Aber es ist noch nicht vorbei.  Alle stehen bitte auf und kommen nach vorne. Wir tanzen jetzt unseren Clubtanz! |
|  |  |
| ***Afkondiging fundans en promotie programma volgende dag*** | ***Abkündigung Fun Dance und Werbung für das Programm des nächsten Tages*** |
|  |  |
| Dank u wel voor het meedoen.  Morgen beginnen we om 10.00uur met de Kids Club en morgenavond hebben we om 21.00 uur de ….. show.  Vergeet niet dat de bar nu nog open is tot 00.00 uur.  U kunt dus nog rustig wat drinken op het terras. | Danke fürs Mitmachen.  Morgen fangen wir um 10 Uhr an mit dem Kids Club und morgen abend um 21Uhr haben wir die … .Show für Sie.  Nicht vergessen, die Bar ist jetzt noch bis 24 Uhr geöffnet.  Sie können also in Ruhe auf der Terrasse etwas trinken. |
| Voor nu nog een fijne avond. Tot zo! | Noch einen wunderschönen Abend. Bis bald! |